



**ТЕНДЕР НА
ЗАКУПВЛЮ ПОСЛУГ
ДАТА: 26 січня 2024 року
ЗАПРОШЕННЯ ДО УЧАСТІ В
ТОРГАХ (ЗУТ) № IPS 2024-001 ІТВ: НА
ЗАКУПВЛЮ ПОСЛУГ З РЕМОНТУ
ТА ТЕХНІЧНОГО
ОБСЛУГОВУВАННЯ
ТРАНСПОРТНИХ ЗАСОБІВ
ДЛЯ ПОТРЕБ БО «БФ «АНГОЛИ
СПАСІННЯ»**

**ДАТА ТА ЧАС ЗАКІНЧЕННЯ
ПРИЙНЯТТЯ ПРОПОЗИЦІЙ:
16 лютого 2024 РОКУ – 16:59 год за
київським часом**

БЛАГОДІЙНА ОРГАНІЗАЦІЯ
«БЛАГОДІЙНИЙ ФОНД «АНГОЛИ
СПАСІННЯ» (далі по тексту Фонд) –
некомерційна, неполітична благодійна
організація, що з 18.04.2022 року надає
всєбічну допомогу та захист постраждалим
від війни громадянам України, запрошує
кваліфікованих постачальників надати
ваші пропозиції щодо укладення угоди на
надання послуг з ремонту та технічного
обслуговування транспортних засобів для
потреб БО «БФ «АНГОЛИ СПАСІННЯ»
надання благодійної допомоги
постраждалим громадянам.

1. ВИМОГИ.

Постачальник має надати обов'язкову
кількість послуг з ремонту та технічного
обслуговування транспортних засобів
вказаних у Додатку 4.1 та 4.2 та надати
послуги.

**ЗВЕРТАЄМО ВАШУ УВАГУ, що в
Додатку 4.2 вказані послуги тільки з
діагностики автотранспортних засобів для
порівняння цінових пропозицій. Тому в
своїй тендерній пропозиції просимо
вказати, що ви маєте змогу надавати
послуги з ремонту та технічного**

**TENDER
PURCHASE OF SERVICES
DATE: January 26, 2024
INVITATION TO BIDDING (ITB)
№ IPS 2024-001 ITB: FOR THE
PURCHASE OF VEHICLE REPAIR AND
MAINTENANCE SERVICES FOR THE
NEEDS OF "BF "ANGELS OF
SALVATION"**

**DATE AND TIME OF THE DEADLINE
FOR ACCEPTING PROPOSALS:
February 16, 2024 -16:59 local Kyiv time**

CHARITY ORGANIZATION "ANGELS OF
SALVATION CHARITY FUNDATION"
(hereinafter referred to as the Foundation) is a
non-commercial, non-political charitable
organization that, since 04/18/2022, provides
comprehensive assistance and protection to
citizens of Ukraine affected by the war with,
invites qualified suppliers to submit your
proposals for concluding a framework
agreements on the provision of services for the
repair and maintenance of vehicles for the
needs of the CHARITY ORGANIZATION
"ANGELS OF SALVATION CHARITY
FUNDATION" for the provision of charitable
assistance to affected citizens.

1. REQUIREMENTS.

The Supplier shall provide the mandatory
number of repair and maintenance services for
the vehicles specified in Annexes 4.1 and 4.2
and provide services.

**PLEASE NOTE that Annex 4.2 lists only
vehicle diagonal services for the purpose of
price comparison. Therefore, please
indicate in your tender proposal that you
are able to provide vehicle repair and
maintenance services.**



обслуговування транспортних засобів.

Строк чинності гарантійних зобов'язань становить 12 (дванадцять) календарних місяців. Відповідно до гарантійної політики Замовник протягом строку дії гарантійних зобов'язань має право на безоплатний ремонт автотранспорту або заміну окремих його вузлів, деталей чи механізмів з причини виявлених виробничих дефектів чи встановленого використання матеріалів неналежної якості при виготовленні. Такий ремонт або заміна здійснюються Учасником за власний рахунок (надати гарантійний лист в складі тендерної пропозиції).

Обсяг послуг з технічного обслуговування та ремонту по кожному транспортному засобу визначається Замовником, та узгоджується з Виконавцем в момент передачі транспортного засобу.

Перелік послуг з технічного обслуговування та ремонту автомобілів протягом дії угоди в залежності від потреб Замовника може бути змінений (або збільшений) шляхом викладення Специфікації в новій редакції (надати лист - погодження).

Фонд залишає за собою право не вибирати всю заявлену у торгах кількість послуг.

2. ІНФОРМАЦІЯ ПРО ТЕНДЕР

2.1 ДОКУМЕНТИ, ЯКІ СКЛАДАЮТЬ ЗАПРОШЕННЯ ДО УЧАСТІ У ТЕНДЕРІ (ЗУТ)

Зазначені нижче Додатки є невід'ємною частиною цього Запрошення до участі у тендері:

Додаток 1: Кодекс постачальника

Додаток 2: Реєстраційна форма постачальника

Додаток 3: Згода на перевірку та вивчення інформації учасника торгів

Додаток 4: Специфікація

Додаток 5: Технічна специфікація

Додаток 6: Фінансова пропозиція

Додаток про етичні вимоги до постачальників.

The warranty period is 12 (twelve) calendar months. According to the warranty policy, during the warranty period, the Customer has the right to free repair of the motor vehicle or replacement of some of its components, parts or mechanisms due to detected manufacturing defects or the established use of materials of inadequate quality during manufacture. Such repair or replacement is carried out by the Participant at his own expense (providing a warranty letter as part of the tender offer).

The scope of maintenance and repair services for each vehicle is determined by the Customer and agreed with the Contractor at the time of handover of the vehicle.

The list of car maintenance and repair services during the term of the agreement, depending on the Customer's needs, can be changed (or increased) by setting out the Specification in a new version (providing a letter - approval). The Fund reserves the right not to select the entire number of services declared in the auction.

2. INFORMATION ABOUT TENDER

2.1. DOCUMENTS DOCUMENTS CONSTITUTING THE INVITATION TO BIDDING (ITB)

The following Annexes are an integral part of this Invitation to participate in the tender:

Annex 1: Supplier Code

Annex 2: Supplier Registration Form

Annex 3: Consent to verification and examination of the bidder's information

Annex 4: Specification

Annex 5: Technical specification

Annex 6: Financial offer

Annex of suppliers expectations.



2.2 ЗАПИТИ ТА РОЗ'ЯСНЕННЯ

Учасникам тендеру пропонується подавати запити на роз'яснення щодо цього ЗУТ електронною поштою на akolesnyk@charity-aos.com.

Кінцевий термін отримання запитань **05 лютого 2024 року** не пізніше, ніж о **16:00** годин за київським часом.

ВАЖЛИВО: БУДЬ ЛАСКА, ЗАУВАЖТЕ ВАШІ ТЕНДЕРНІ ПРОПОЗИЦІЇ НЕ ПОВИННІ БУТИ НАДІСЛАНІ НА ВИЩЕЗАЗНАЧЕНИЙ e-mail.

Фонд надасть відповідь на отриманні запитання. Фонд може, на свій розсуд, скопіювати будь-яку відповідь на конкретне питання для всіх інших запрошених учасників.

3. ВАША ПРОПОЗИЦІЯ

Ваша пропозиція повинна бути складена українською та/або англійською мовами.

Пропозиції у відповідь на це Оголошення про тендер повинні містити повну фіксовану ціну, з урахуванням вартості усіх витрат. Ціни повинні бути представлені в гривнях. Пропозиції повинні залишатися чинними протягом кінцевого терміну дії Договору, який буде укладено з переможцем тендеру.

Пропозиції слід подавати, користуючись наведеними Додатками трьома листами. Пропозиції, що не відповідають установленим формам, можуть не розглядатися.

ЗВЕРТАЄМО ВАШУ УВАГУ, що асортимент товару та послуг, зазначений у Додатку 4, є порівняльний - для визначення найменшої ціни на зазначені автомобільні частини транспортних засобів та послуги, які є на балансі Фонду.

У своїй пропозиції у довільній формі чітко зазначте, чи маєте Ви можливість поставити за заявкою протягом 5 календарних днів сертифіковані автомобільні запчастини на транспортні засоби Фонду. Адреса поставки буде визначена після проведення тендеру на надання послуг з ремонту та технічного

2.2 INQUIRY AND CLARIFICATIONS

Bidders are invited to submit requests for clarification by e-mail to akolesnyk@charity-aos.com.

The deadline for receiving of questions is **February 05, 2024** no later than **16:00** local Kyiv time.

IMPORTANT: PLEASE NOTE YOUR TENDER OFFERS MUST NOT BE SENT TO THE ABOVE E-MAIL.

The Foundation will provide an answer upon receipt of the question. The Foundation may, at its discretion, copy any answer to a specific question for all other invited participants.

3. YOUR PROPOSAL

Your proposal must be written in Ukrainian and/or in English.

Quotations in response to this ITB must be priced on a fixed-price, all-inclusive basis all other costs. Pricing must be presented in UAH. Offers must remain valid during the final term of the Contract, which will be concluded with the tender winner.

Proposals should be submitted in three letters, using the attached Annexes. Proposals that do not comply with the established forms may not be considered.

PLEASE NOTE that the range of goods and services specified in Annex 4 is comparative - to determine the lowest price for the specified automotive parts of the vehicles and services on the balance sheet of the Foundation.

In your proposal, please clearly indicate whether you are able to supply certified automotive spare parts for the Foundation's vehicles within 5 calendar days upon request. The delivery address will be determined after the tender for the provision of services for the repair and maintenance of vehicles. The list of vehicles is provided in Annexes 4, 5, 6.



обслуговування транспортних засобів.
Перелік автотранспортних засобів
зазначений у Додатках 4,5,6.

Ваша пропозиція повинна складатися з наступного комплексу документів:
ТЕХНІЧНА ПРОПОЗИЦІЯ, ФІНАНСОВА ПРОПОЗИЦІЯ, РЕЄСТРАЦІЯ УЧАСНИКА, ЕТИЧНІ ВИМОГИ.

ЗАУВАЖТЕ, ЩО ТЕХНІЧНА ТА ФІНАНСОВА ПРОПОЗИЦІЇ ПОДАЮТЬСЯ ДВОМА ОКРЕМИМИ ЛИСТАМИ.

У Вашій пропозиції необхідно чітко вказати: чи повністю пропоновані вами послуги та товари відповідають наведеним специфікаціям. Також чітко зазначте та висвітліть усі невідповідності наведеним характеристикам, якщо такі є.

Ціна повинна включати всі податки.

Окремо просимо зазначити знижки, що пропонуються, ціну зі знижкою.

Ви зобов'язані зберегти чинність своєї пропозиції протягом 60 календарних днів починаючи з дати закінчення прийняття тендерних пропозицій.

Учасник виконує послуги з технічного обслуговування та ремонту автомобілів згідно з встановленими експлуатаційними та ремонтними нормами, рекомендаціями заводу-виробника, з суворим дотриманням державних стандартів, технічних умов, санітарних норм (надати гарантійний лист).

Гарантія на встановлені Учасником на автомобілі Замовника запасні частини при здійсненні технічного обслуговування та ремонту - не менше 12 місяців. Гарантійний термін на надані послуги – 6 місяців (надати гарантійний лист в складі тендерної пропозиції).

Для скорочення експлуатаційних витрат Замовника та з урахуванням, у тому числі виконання короткострокових ремонтів транспортних засобів, які беруть безпосередню участь у перевезенні благодійних вантажів та евакуації постраждалого населення на постійній

Your proposal should consist of the following set of documents:

TECHNICAL PROPOSAL, FINANCIAL PROPOSAL, BIDDER REGISTRATION, ETHICAL EXPECTATIONS.

PLEASE NOTE THAT THE TECHNICAL AND FINANCIAL PROPOSALS SHALL BE SUBMITTED IN TWO SEPARATE LETTERS.

In your propose, you must clearly indicate whether the goods and services you offer fully meet the specified specifications. Also clearly state and highlight any inconsistencies with the specifications, if any.

Price must include all taxes.

Separately, please note the discounts that are offered, at a discounted price.

You are obliged to keep your offer valid for 60 calendar days from the end date of acceptance of tender offers.

The participant performs maintenance and repair services for cars in accordance with established operating and repair standards, recommendations of the manufacturing plant, with strict adherence to state standards, technical conditions, and sanitary standards (to provide a warranty letter).

The guarantee for the spare parts installed by the Participant on the Customer's car during maintenance and repair is at least 12 months. The warranty period for the provided services is 6 months (to provide a warranty letter as part of the tender offer).

To reduce the Customer's operating costs and to take into account, among other things, short-term repairs of vehicles directly involved in the transportation of charitable goods and evacuation of the affected population the Technical Service Station (hereinafter referred to as the TSS) should be located in the city of Dnipro and the city of Slovyansk in no more



основі Станція технічного обслуговування (далі – СТО) повинна бути розміщена у м. Дніпро та м. Слов'янськ не більше 17 км по дорогах загального користування від місця дислокації транспортних засобів та мати зручні під'їзди з вулиці. Транспортні засоби Замовника розміщуються за адресою: вул. Байкальська, б. 9/12, м. Дніпро, Дніпропетровська обл., Україна, 49108 та Донецька обл., Краматорський район, м. Слов'янськ, вул. Сучасна, 25Б. У разі якщо відстань від місцезнаходження транспортних засобів Замовника до СТО складатиме більше 17 км, то у такому випадку Учасник у складі тендерної пропозиції надає гарантійний лист із зобов'язанням доставки транспортних засобів до СТО за власний (свій) рахунок.

Учасник повинен забезпечити здійснення щоденного позачергового обслуговування (мінімум 6 днів на тиждень) автомобілів Замовника (надати гарантійний лист).

Учасник має безкоштовно зберігати автомобілі Замовника на закритій території, під цілодобовою охороною (надати гарантійний лист).

Учасник повинен забезпечити здійснення безоплатної цілодобової доставки автомобілів Замовника, які не мають можливості самостійно рухатися з технічних причин на СТО Учасника, де будуть виконуватися ремонтні роботи несправного автомобіля (надати гарантійний лист).

Фонд розглядає співпрацю з постачальником на умовах післяоплати.

4. РЕЄСТРАЦІЯ УЧАСНИКА

Реєстрація обов'язкова для участі в тендерах та/або закупівлі. Реєстраційні документи та Додаток 2: Реєстраційна форма, надсилається окремо від тендерної пропозиції.

Компанії, які не зареєструвалися в базі даних нашої організації не можуть прийняти участь в тендерах, і наша

than 17 km on public roads from the place of deployment of vehicles and have convenient entrances from the street. The Customer's vehicles are located at the address: Baikalska Street, 9/12, Dnipro city, Dnipropetrovsk region, Ukraine, 49108 and Donetsk region, Kramatorsk district, Slovyansk, st. Suchasna, 25B. If the distance from the location of the Customer's vehicles to the service station is more than 17 km, then in this case the Participant, as part of the tender offer, provides a guarantee letter with the obligation to deliver the vehicles to the service station at (his/her) own expense.

The Participant must provide daily out-of-hours maintenance (at least 6 days a week) of the Customer's vehicles (provide a warranty letter).

The Participant must store the Customer's cars free of charge in a closed area, under round-the-clock security (provide a guarantee letter).

The Participant must ensure free round-the-clock delivery of the Customer's cars, which are unable to move independently for technical reasons, to the Participant's service station, where the repair work of the defective car will be carried out (provide a warranty letter).

The Foundation is considering cooperation with the supplier on postpayment terms.

4. PARTICIPANT REGISTRATION

Registration is mandatory for participation in tenders and/or procurement. Registration documents and Annex 2: Registration Form, should be sent separately from the tender offer.

Companies that are not registered in our organization's database cannot participate in tenders, and our organization cannot purchase



організація не може купувати товари та/або послуги у цих компаній. Якщо представники Вашої компанії побачили сповіщення про тендер та зацікавлені прийняти участь в ньому, але не пройшли процес реєстрації в нашій базі даних, Вам необхідно всі документи додати до тендерної пропозиції. Документи повинні відповідати всім вимогам, інакше Ваша компанія не зможе прийняти участь в тендері і буде автоматично дискваліфікована.

Для реєстрації Ви повинні в строк до часу закінчення прийняття пропозицій надати на адресу Procurement@charity-aos.com або в запечатаних конвертах на адресу Фонду: вул. Гоголя, буд. 15-А, офіс 808, м. Дніпро, Дніпропетровська обл., Україна, 49044 з поміткою «Документи для реєстрації в базі даних»:

1. Заповнити Додаток 2 «Реєстраційна форма постачальника».
2. Надати реєстраційні документи.

Для юридичних осіб:

- a) Копії сторінок статуту (першої сторінки з видами діяльності, сторінки про повноваження директора)
- b) Копії свідоцтва про державну реєстрацію (для зареєстрованих до 07 травня 2011 року, якщо їм не було видано Виписку) або Виписка з Єдиного державного реєстру юридичних осіб та фізичних осіб-підприємців
- c) Витяг з Єдиного державного реєстру юридичних осіб та фізичних осіб-підприємців в якому зазначаються основні види діяльності (приймаються в тому числі витяги з відкритих джерел)
- d) Витяг з реєстру платників податку на додану вартість або єдиного податку (приймаються в тому числі витяги з відкритих джерел та особистого кабінету платника податків).

Для Фізичних осіб-підприємців (ФОП) :

- a) Копії свідоцтва про державну реєстрацію (для зареєстрованих до 07

goods and/or services from these companies. If the representatives of your company saw the notification about the tender and are interested in taking part in it but did not go through the registration process in our database, you need to add all the documents to the tender offer. Documents must comply with all requirements, otherwise your company will not be able to participate in the tender and will be automatically disqualified.

To register, you must submit to Procurement@charity-aos.com or in sealed envelopes before the end of the offer acceptance period to the address of the Foundation: 15-A, Hohol Str, office 808, Dnipro, Dnipropetrovsk region, Ukraine, 49044 with the mark "Documents for registration in the database":

1. Fill out Appendix 2 "Supplier registration form"
2. Provide registration documents.

For legal entities:

- a) Copy of company charter (the first page, pages with directorship authority)
- b) Copies of the certificate of registration (for registered by May 07, 2011 if they were not issued an Extract) or Extract from the Unified State Register of Legal Entities and private entrepreneurs
- c) Extract from the Unified State Register of entities and private entrepreneurs stating the main activities (extracts from open sources are accepted)
- d) Extract from the Register of VAT payers or single taxpayers (extracts from open sources and the taxpayer's personal account are accepted).

For Private Entrepreneurs (PE):

- a) Copies of the certificate of registration



травня 2011 року, якщо їм не було видано Виписку) або Виписка з Єдиного державного реєстру юридичних осіб та фізичних осіб-підприємців

b) Витяг з Єдиного державного реєстру юридичних осіб та фізичних осіб-підприємців в якому зазначаються основні види діяльності (приймаються в тому числі витяги з відкритих джерел)

c) Витяг з реєстру платників податку на додану вартість або єдиного податку (приймаються в тому числі витяги з відкритих джерел та особистого кабінету платника податків).

ЗВЕРТАЄМО ВАШУ УВАГУ – в тендері можуть приймати участь тільки зареєстровані учасники.

Ваша пропозиція повинна складатися з наведеного нижче пакету документів:

ТЕХНІЧНА ПРОПОЗИЦІЯ:

- з підписом та печаткою: належним чином заповнена форма Додатку 5: Технічна специфікація.

Технічні характеристики товарів, які запитує Фонд, наведені у Додатку 4, а пропозиція має бути надана згідно формами, наведеної у Додатку 5,

- з підписом та печаткою: належним чином заповнена форма Додатку 3: Згода на перевірку та вивчення інформації учасника торгів,

- з підписом та печаткою: належним чином заповнена форма Додатку 1. Кодекс постачальника,

- з підписом і печаткою: етичні вимоги до постачальників,

- довідка в довільній формі щодо терміну гарантії,

- довідка в довільній формі щодо дотримання учасником встановлених експлуатаційних та ремонтних норм, рекомендацій заводу-виробника, з суворим дотриманням державних стандартів, технічних умов, санітарних норм при виконні послуги з технічного обслуговування та ремонту автомобілів,

- довідку в довільній формі щодо можливості поставити протягом 5

(for registered by May 07, 2011 if they were not issued an Extract) or Extract from the Unified State Register of Legal Entities and private entrepreneurs

b) Extract from the Unified State Register of entities and private entrepreneurs stating the main activities (extracts from open sources are accepted)

c) Extract from the Register of VAT payers or single taxpayers (extracts from open sources and the taxpayer's personal account are accepted).

PLEASE NOTE - only registered participants can participate in the tender.

Your proposal must consist of the following set of documents:

TECHNICAL PROPOSAL:

- signed and stamped: duly completed form of Annex 5: Technical specification.

The technical specifications of the goods requested by the Foundation are given in Annex 4, and the proposal should be submitted in accordance with the forms given in Annex 5,

- signed and stamped: a duly completed form of Annex 3: Consent to verification and examination of the bidder's information,

- signed and stamped: a duly completed form of Appendix 1. Supplier Code

- signed and stamped: suppliers ethical expectation,

- certificate in any form regarding the warranty period,

- a statement in any form regarding the participant's compliance with the established operational and repair standards, recommendations of the manufacturer, with strict adherence to state standards, technical specifications, sanitary standards when performing car maintenance and repair services,

- a statement in any form on the possibility of supplying certified automotive spare parts



календарних днів сертифіковані автомобільні запчастини на транспортні засоби Фонду згідно Переліку на адресу: 7 В, вул. Журналістів, м. Дніпро. Перелік автотранспортних засобів надається,

- Довідка в довільній формі щодо забезпечення здійснення щоденного позачергового обслуговування (мінімум 6 днів на тиждень) автомобілів Замовника,
- Довідка в довільній формі щодо можливості безкоштовно зберігати автомобілі Замовника на закритій території, під цілодобовою охороною,
- Довідка в довільній формі щодо можливості забезпечення здійснення безоплатної цілодобової доставки автомобілів Замовника, які не мають можливості самостійно рухатися з технічних причин на СТО Учасника, де будуть виконуватися ремонтні роботи несправного автомобіля.

У Вашій пропозиції необхідно чітко вказати, чи повністю пропоновані вами товари відповідають наведеним специфікаціям. Також чітко зазначте та висвітліть усі невідповідності наведеним характеристикам, якщо такі є. Підтвердження повної відповідності щодо запропонованих товарів відповідно до Додатку 4 цього тендеру. Учасник тендеру повинен вказати будь-які розбіжності щодо необхідних специфікацій, якщо такі є.

ФІНАНСОВА ПРОПОЗИЦІЯ:

- з підписом та печаткою: належним чином заповнена форма фінансової пропозиції, Додаток 6.

Ціна повинна включати всі податки.

Ви зобов'язані зберегти чинність своєї пропозиції протягом 60 календарних днів починаючи з дати закінчення прийняття тендерних пропозицій.

5. ПОДАННЯ ТЕНДЕРНОЇ ПРОПОЗИЦІЇ

Пропозиції слід подавати електронною поштою, при цьому Додатки одним листом повинні надаватися у форматі pdf, jpeg, завірені підписом та печаткою

for the Foundation's vehicles according to the List within 5 calendar days to the following address: 7 В, Zhurnalistiv Str., Dnipro. The list of vehicles is provided,

- a statement in any form to ensure the implementation of daily extraordinary maintenance (at least 6 days a week) of the Customer's vehicles,
- a statement in any form regarding the possibility of storing the Customer's cars free of charge in a closed area, under round-the-clock security,
- a statement in any form regarding the possibility of providing free round-the-clock delivery of the Customer's vehicles that are unable to move independently for technical reasons to the Participant's service station, where the faulty vehicle will be repaired.

In your proposal, you must clearly indicate whether the goods you offer fully comply with the specifications provided. Also, clearly indicate and highlight any inconsistencies with the specifications, if any.

Confirmation of full compliance with the proposed in accordance with Annex 4 of this tender. The tenderer shall indicate any discrepancies in the required specifications, if any.

FINANCIAL PROPOSAL:

- signed and stamped: duly completed financial proposal form, Annex 6.

The price must include all taxes.

You are required to keep your offer valid for 60 calendar days from the closing date for receipt of bids.

5. SUBMISSION OF THE TENDER PROPOSAL

Proposals should be submitted by e-mail, while Annexes should be attached in one letter and must be provided in pdf, jpeg format, certified by the company's signature and stamp



підприємства (якщо є), можливе надання документів у форматі excel, word або інших форматах.

Майте на увазі, що політика щодо електронних листів, яку використовує Фонд, обмежує розмір вкладених файлів до максимум 24 Мб, тому може бути необхідним надіслати більше одного електронного листа, щоб подати всі документи. **ОБОВ'ЯЗКОВО**, будь ласка, в полі теми електронного листа вкажіть:

- Фінансова (або Технічна або Реєстрація учасника) пропозиція **IPS 2024-001 ITB**

- Назву вашої компанії

- Кількість надісланих електронних листів (наприклад: 1/ 2, 2 / 2).

Приклад: **IPS 2024-001 ITB**, Компанія НАЗВА, Фінансова пропозиція - 1/2.

Тендерна пропозиція повинна надсилатися **ТІЛЬКИ** на електронну пошту: Procurement@charity-aos.com або в запечатаних конвертах на адресу Фонду: вул. Гоголя, буд. 15-А, офіс 808, м. Дніпро, Дніпропетровська обл., Україна, 49044.

Термін подання: **16 лютого 2024 року - 16:59 год за київським часом.**

6. ПРИЙНЯТТЯ ПРОПОЗИЦІЇ

Фонд може на власний розсуд продовжити термін подання тендерних пропозицій, письмово повідомивши про це всіх можливих постачальників на офіційному сайті Фонду.

Зверніть, будь ласка, увагу на те, що Фонд не зобов'язаний вибрати будь-яку з фірм або фізичних осіб, які подають тендерні пропозиції та у жодний спосіб не бере зобов'язання щодо вибору фірми (фізичної особи), яка пропонує найнижчу ціну.

Крім того Угода буде укладена з учасником, пропозиція якого вважатиметься такою, що найбільш відповідає потребам, а також загальним принципам Фонду, зокрема економії та ефективності й найкращого співвідношення ціни і якості.

Після вибору переможця рішення оголошується всім учасникам торгів у

(if any), it is possible to submit documents in excel format , word or other formats.

Please note that the email policy used by the Foundation limits the size of attachments to a maximum of 24 MB, so it may be necessary to send more than one email to submit all documents. **MANDATORY**, please indicate in the subject field of the email:

- Financial (or Technical or Participant Registration) proposal **IPS 2024-001 ITB**

- Name of your company

- Number of emails sent (for example: 1/ 2, 2 / 2).

Example: **IPS 2024-001 ITB**, Company NAME, Financial offer - 1/2.

The tender offer should be sent **ONLY** to the e-mail: Procurement@charity-aos.com or in sealed envelopes to the address of the Foundation: 15-A, Hohol Str, office 808, Dnipro, Dnipropetrovsk region, Ukraine, 49044.

Submission deadline: **February 16, 2024 -16:59 local Kyiv time.**

6. ACCEPTANCE OF THE OFFER

The Foundation may, at its sole discretion, extend the deadline for submission of tenders by notifying all potential suppliers on the Foundation's official website.

Please note that the Foundation is not obliged to select any of the firms or individuals that submit tender offers and in no way undertakes to select the firm (individual) that offers the lowest price.

In addition, the Agreement will be concluded with the participant whose proposal is considered to be the one that best meets the needs and the general principles of the Foundation, in particular economy and efficiency and the best ratio of price and quality.

After the winner is selected, the decision shall be announced to all participants within five



п'ятиденний термін на електронну пошту учасника, за допомогою телефонного зв'язку або іншими засобами. Пояснення надаються лише за вимогою. При цьому конфіденційна інформація учасника торгів ні за яких обставин не підлягає розголошенню іншим постачальникам або офіційним особам, які не задіяні в процесі оцінки безпосередньо.

7. ОЦІНКА ПРОПОЗИЦІЙ ТА ВИЗНАЧЕННЯ ПЕРЕМОЖЦЯ.

Найкраща пропозиція визначається шляхом порівняльного аналізу на основі наступних критеріїв оцінки:

- Надання документів щодо реєстрації в Фонді
- Відповідність технічним характеристикам
- Найнижча цінова пропозиція.

Пропозиції повинні відповідати фіксованим умовам закупівлі:

7.1. Учасник має відповідати наступним попереднім умовам, щоб його пропозиція була прийнята для участі у конкурсі:

Для юридичних осіб:

- а) Копії сторінок статуту – першої, сторінки з видами діяльності й сторінки про повноваження директора
- б) Копії свідоцтва про державну реєстрацію (для зареєстрованих до 07 травня 2011 року, якщо їм не було видано Виписку) або Виписка з Єдиного державного реєстру юридичних осіб та фізичних осіб-підприємців
- в) Витяг з Єдиного державного реєстру юридичних осіб та фізичних осіб-підприємців в якому зазначаються основні види діяльності (приймаються в тому числі витяги з відкритих джерел)
- г) Витяг з реєстру платників податку на додану вартість або єдиного податку (приймаються в тому числі витяги з відкритих джерел та особистого кабінету платника податків).

Для Фізичних осіб-підприємців (ФОП):

- а) Копії свідоцтва про державну реєстрацію (для зареєстрованих до 07

days by e-mail, telephone or other means. Explanations shall be provided only upon request. Under no circumstances shall confidential information of the participant be disclosed to other suppliers or officials not directly involved in the evaluation process.

7. EVALUATION OF PROPOSALS AND DETERMINATION OF THE WINNER

The best offer is determined by a comparative analysis based on the following evaluation criteria:

- Providing documents for registration with the Foundation
- Compliance with technical specifications
- The lowest price offer.

Proposals must comply with fixed procurement terms and conditions:

7.1. The bidder shall meet the following preliminary conditions in order to be accepted for participation in the tender:

For legal entities:

- а) Copies of pages of the charter - the first page, the page with the types of activities and the page on the director's powers
- б) Copies of the certificate of state registration (for those registered before May 07, 2011, if they have not been issued an extract) or an extract from the Unified State Register of Legal Entities and Private Entrepreneurs
- в) An extract from the Unified State Register of Legal Entities and private entrepreneurs indicating the main types of activities (extracts from open sources are also accepted)
- г) Extract from the register of value added tax or single taxpayers (including extracts from open sources and the taxpayer's personal account).

For Private Entrepreneurs (PE):

- а) Copies of the certificate of state registration (for those registered before May



травня 2011 року, якщо їм не було видано Виписку) або Виписка з Єдиного державного реєстру юридичних осіб та фізичних осіб-підприємців

b) Витяг з Єдиного державного реєстру юридичних осіб та фізичних осіб-підприємців в якому зазначаються основні види діяльності (приймаються в тому числі витяги з відкритих джерел)

c) Витяг з реєстру платників податку на додану вартість або єдиного податку (приймаються в тому числі витяги з відкритих джерел та особистого кабінету платника податків).

7.2. Технічна складова пропозиції буде оцінюватися тендерним комітетом за критеріями **ПРОЙДЕНО** або **НЕ ПРОЙДЕНО**.

Пропозиції повинні відповідати наступним вимогам:

- Технічні характеристики
- Додаток 3: Згода на перевірку та вивчення інформації учасника торгів
- Підписаний Додаток 1. Кодекс Постачальника
- Підписані етичні вимоги до Постачальників.
- Надані довідки.

7.3. Ваш окремий Додаток 6 - Фінансова пропозиція має містити загальну пропозицію в єдиній валюті у гривнях.

Постачальник, який надасть найнижчу ціну за цими фіксованими умовами буде оголошено Переможцем.

8. ВАЛЮТА ТА УМОВИ ОПЛАТИ

Угода на закупівлю товарів та послуг, яка буде укладена в результаті цього тендеру, буде оформлена в Українській гривні.

Оплата здійснюватиметься згідно з Загальними умовами закупівлі товарів та послуг у валюті, в якій укладено договір, у безготівковій формі. Платежі ініціюватимуться після підтвердження успішного виконання контрагентом умов

07, 2011, if they have not been issued an extract) or an extract from the Unified State Register of Legal Entities and private entrepreneurs

b) An extract from the Unified State Register of Legal Entities and private entrepreneurs indicating the main types of activities (extracts from open sources are also accepted)

c) Extract from the register of value added tax or single taxpayers (including extracts from open sources and the taxpayer's personal account).

7.2. The technical component of the proposal will be evaluated by the tender committee according to the criteria **PASS** or **FAIL**.

Proposals must meet the following requirements:

- Technical specifications
- Annex 3: Consent to verification and study of the bidder's information
- Signed Annex 1. Supplier Code
- Signed suppliers ethical expectations.

7.3. Your separate Annex 6 - Financial Proposal shall contain the total offer in a single currency in UAH.

The supplier who provides the lowest price under these fixed terms and conditions will be declared the Winner.

8. CURRENCY AND TERMS OF PAYMENT

The agreement for the purchase of goods and services to be concluded as a result of this tender will be executed in Ukrainian Hryvnia. Payment will be made in accordance with the General Terms and Conditions for the purchase of goods and services in the currency in which the contract is concluded, in a non-cash form. Payments will be initiated after confirmation of the successful fulfillment of



<p>Угоди з Фондом.</p> <p>Умови оплати: постачальник повинен подати оригінал рахунку-фактури (або електронну копію, якщо це дозволено), який включатиме, принаймні:</p> <ul style="list-style-type: none">- назву та адресу постачальника- дату та номер рахунку-фактури- номер Договору про закупівлю- опис, кількість, одиниці виміру, ціну одиниці та загальну вартість поставлених товарів та послуг. <p>Оплата здійснюється лише постачальнику, визначеному на титульній сторінці Договору; оплата не здійснюється третій стороні.</p> <p>Витрати на підготовку тендерної пропозиції та переговори щодо договору, включно з будь-якими пов'язаними поїздками, не підлягають відшкодуванню та не можуть бути включені до прямих витрат, понесених у зв'язку з виконанням завдання. Будь-яка діяльність або витрати, понесені під час підготовки контракту до фактичного підписання контракту, несе учасник тендеру. Попереднє повідомлення або інформація про присудження не вважається контрактом.</p>	<p>the terms of the Agreement with the Foundation by the counterparty.</p> <p>Payment terms: the supplier shall submit an original invoice (or electronic invoice, if authorized) that includes, at a minimum:</p> <ul style="list-style-type: none">- name and address of the supplier- invoice date and number- Purchase Order number- description, quantity, unit of measure, unit price and extended price of the delivered goods and services. <p>Payment will only be issued to the supplier identified on the Purchase Order cover page; payment will not be issued to a third party.</p> <p>The costs of preparing the tender and negotiating the contract, including any related travel, are not reimbursable and cannot be included in the direct costs incurred in connection with the assignment. Any activities or costs incurred in the preparation of the contract prior to the actual signing of the contract shall be covered by the bidder. An advance notice or award information shall not be considered a contract.</p>
<p>Голова тендерного комітету БО «БФ «АНГОЛИ СПАСІННЯ»/ Head of the Tender Committee CO "CF "ANGELS OF SALVATION"</p>	<p>Михайло Мишенін/ Mykhailo Myshenin</p>